

¹O give thanks unto the LORD, for he is good: for his mercy endureth for ever.²Let the redeemed of the LORD say so, whom he hath redeemed from the hand of the enemy;³And gathered them out of the lands, from the east, and from the west, from the north, and from the south.⁴They wandered in the wilderness in a solitary way; they found no city to dwell in.⁵Hungry and thirsty, their soul fainted in them.⁶Then they cried unto the LORD in their trouble, and he delivered them out of their distresses.⁷And he led them forth by the right way, that they might go to a city of habitation.⁸Oh that men would praise the LORD for his goodness, and for his wonderful works to the children of men!⁹For he satisfieth the longing soul, and filleth the hungry soul with goodness.¹⁰Such as sit in darkness and in the shadow of death, being bound in affliction and iron;¹¹Because they rebelled against the words of God, and contemned the counsel of the most High:¹²Therefore he brought down their heart with labour; they fell down, and there was none to help.¹³Then they cried unto the LORD in their trouble, and he saved them out of their distresses.¹⁴He brought them out of darkness and the shadow of death, and brake their bands in sunder.¹⁵Oh that men would praise the LORD for his goodness, and for his wonderful works to the children of men!¹⁶For he hath broken the gates of brass, and cut the bars of iron in sunder.¹⁷Fools because of their transgression, and because of their iniquities, are afflicted.¹⁸Their soul

¹اِحْمَدُوا الرَّبَّ لِأَنَّهُ صَالِحٌ، لِأَنَّ إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ: ²لِيَقُلُّ مَقْدُوبُ الرَّبِّ، الَّذِينَ قَدَّاهُمْ مِنْ يَدِ الْعَدُوِّ وَمِنْ الْبُلْدَانِ جَمَعَهُمْ، مِنَ الْمَشْرِقِ وَمِنْ الْمَغْرِبِ، مِنَ الشَّمَالِ وَمِنْ الْبَحْرِ. ⁴تَاهَوْا فِي الْبَرِّيَّةِ، فِي قَفَرٍ بِلَا طَرِيقٍ، لَمْ يَجِدُوا مَدِينَةً سَكَنَ. ⁵جِيَاعٌ، عَطَاشٌ، أَيْضاً أَغْيَبَتْ أَنْفُسُهُمْ فِيهِمْ. ⁶فَصَرَّحُوا إِلَى الرَّبِّ فِي ضَيْقِهِمْ فَأَنقَذَهُمْ مِنْ شِدَائِدِهِمْ، ⁷وَهَذَاهُمْ طَرِيقاً مُسْتَقِيماً لِيَذْهَبُوا إِلَى مَدِينَةٍ سَكَنَ: ⁸فَلْيَحْمَدُوا الرَّبَّ عَلَى رَحْمَتِهِ وَعَجَائِبِهِ لِيَنِي آدَمَ، ⁹لَأَنَّهُ أَشْبَعَ نَفْساً مُشْتَهِيَةً وَمَلَأَ نَفْساً جَائِعَةً خُبْزاً. ¹⁰الْجَالِسُونَ فِي الظُّلْمَةِ وَظِلَالِ الْمَوْتِ، مُوثِقِينَ بِالْأُكُلِ وَالْحَدِيدِ، ¹¹لَأَنَّهُمْ عَصَوْا كَلَامَ اللَّهِ وَأَهَانُوا مَسُورَةَ الْعَلِيِّ، قَادَلُ قُلُوبُهُمْ بَغْيٌ، عَثَرُوا، وَلَا مَعِينَ. ¹³ثُمَّ صَرَّحُوا إِلَى الرَّبِّ فِي ضَيْقِهِمْ فَخَلَّصَهُمْ مِنْ شِدَائِدِهِمْ. ¹⁴أَخْرَجَهُمْ مِنَ الظُّلْمَةِ وَظِلَالِ الْمَوْتِ، وَقَطَعَ قُبُودَهُمْ: ¹⁵فَلْيَحْمَدُوا الرَّبَّ عَلَى رَحْمَتِهِ وَعَجَائِبِهِ لِيَنِي آدَمَ، ¹⁶لَأَنَّهُ كَسَرَ مَصَارِيحَ نُحَاسٍ وَقَطَعَ عَوَارِضَ حَدِيدٍ. ¹⁷وَالْجَهَّالُ مِنْ طَرِيقِ مَعْصِيَتِهِمْ وَمِنْ آثَامِهِمْ يُدَلُّونَ. ¹⁸كَرِهَتْ أَنْفُسُهُمْ كُلُّ طَعَامٍ وَافْتَرَبُوا إِلَى أَبْوَابِ الْمَوْتِ. ¹⁹فَصَرَّحُوا إِلَى الرَّبِّ فِي ضَيْقِهِمْ فَخَلَّصَهُمْ مِنْ شِدَائِدِهِمْ، ²⁰أَرْسَلَ كَلِمَتَهُ فَسَّاهُمْ وَنَجَّاهُمْ مِنْ تَهْلُكَاتِهِمْ: ²¹فَلْيَحْمَدُوا الرَّبَّ عَلَى رَحْمَتِهِ وَعَجَائِبِهِ لِيَنِي آدَمَ، ²²وَلْيَذْبَحُوا لَهُ ذَبَائِحَ الْحَمْدِ، وَلْيُعْدُوا أَعْمَالَهُ يَتَرْتَمِ. ²³الَّتَّارِلُونَ إِلَى الْبَحْرِ فِي السُّفُنِ، الْعَامِلُونَ عَمَلًا فِي الْمِيَاهِ الْكَثِيرَةِ، ²⁴هُمْ رَأَوْا أَعْمَالَ الرَّبِّ وَعَجَائِبَهُ فِي الْعُمُقِ. ²⁵أَمَرَ فَأَهَاجَ رِيحاً غَاصِقَةً فَرَفَعَتْ أَمْوَاجُهُ. ²⁶يَضَعُدُونَ إِلَى السَّمَاوَاتِ، يَهْبِطُونَ إِلَى الْأَعْمَاقِ. ²⁷ذَابَتْ أَنْفُسُهُمْ بِالسَّقَاءِ. يَتَمَاطِلُونَ وَيَتَرْتَحُونَ مِثْلَ السَّكْرَانِ، وَكُلُّ حِكْمَتِهِمْ ابْتُلِغَتْ. ²⁸فَيَصْرُخُونَ إِلَى الرَّبِّ فِي ضَيْقِهِمْ، وَمِنْ شِدَائِدِهِمْ يُخَلِّصُهُمْ. ²⁹يَهْدِي الْعَاصِفَةُ فَتَسْكُنُ، وَتَسْكُنُ أَمْوَاجُهَا. ³⁰فَيَفْرَحُونَ لِأَنَّهُمْ هَذَاوَا، فَهَيِّدِهِمْ إِلَى الْمَرْقَا الَّذِي يُرِيدُونَهُ: ³¹فَلْيَحْمَدُوا الرَّبَّ عَلَى رَحْمَتِهِ وَعَجَائِبِهِ لِيَنِي آدَمَ، ³²وَلْيَرْفَعُوهُ فِي مَجْمَعِ السَّعْبِ وَلْيُسَبِّحُوهُ فِي مَجْلِسِ الْمَسَاحِ. ³³يَجْعَلُ الْأَنْهَارَ قِفَاراً وَمَجَارِيَ الْمِيَاهِ مَعْطِشَةً، ³⁴وَالْأَرْضَ الْمُتَوَمَّرَةَ سَبْحَةً مِنْ شَرِّ السَّاكِنِينَ فِيهَا. ³⁵يَجْعَلُ الْقَفَرَ عَدِيرَ مِيَاهٍ وَأَرْضاً يَبْسَأُ يَتَابِعُ مِيَاهِ. ³⁶وَيُسْكِنُ هُنَاكَ الْجِيَاعَ فَيَهْبِطُونَ مَدِينَةً سَكَنَ. ³⁷وَيَزْرَعُونَ حُفُولاً وَيَعْرِشُونَ

abhorreth all manner of meat; and they draw near unto the gates of death.¹⁹ Then they cry unto the LORD in their trouble, and he saveth them out of their distresses.²⁰ He sent his word, and healed them, and delivered them from their destructions.²¹ Oh that men would praise the LORD for his goodness, and for his wonderful works to the children of men!²² And let them sacrifice the sacrifices of thanksgiving, and declare his works with rejoicing.²³ They that go down to the sea in ships, that do business in great waters;²⁴ These see the works of the LORD, and his wonders in the deep.²⁵ For he commandeth, and raiseth the stormy wind, which lifteth up the waves thereof.²⁶ They mount up to the heaven, they go down again to the depths: their soul is melted because of trouble.²⁷ They reel to and fro, and stagger like a drunken man, and are at their wits' end.²⁸ Then they cry unto the LORD in their trouble, and he bringeth them out of their distresses.²⁹ He maketh the storm a calm, so that the waves thereof are still.³⁰ Then are they glad because they be quiet; so he bringeth them unto their desired haven.³¹ Oh that men would praise the LORD for his goodness, and for his wonderful works to the children of men!³² Let them exalt him also in the congregation of the people, and praise him in the assembly of the elders.³³ He turneth rivers into a wilderness, and the watersprings into dry ground;³⁴ A fruitful land into barrenness, for the wickedness of them that dwell therein.³⁵ He turneth the wilderness into a standing water, and dry ground into

كُرُومًا فَتَصْنَعُ تَمَرَ عَلَيْهِ. ³⁸ وَيُبَارِكُهُمْ فَيَكْثُرُونَ جِدًّا وَلَا يُقَلِّلُ بِهِائِمَهُمْ. ³⁹ ثُمَّ يَقْلُونَ وَيَبْحَثُونَ مِنْ صَعَطِ الشَّرِّ وَالْحَزَنِ. ⁴⁰ يَسْكُبُ هَوَانًا عَلَى رُؤُسَاءِ وَيُضِلُّهُمْ فِي تَبِيعِ بِلَا طَرِيقٍ، ⁴¹ وَيُعَلِّي الْمُسْكِينَ مِنَ الدَّلِّ وَيَجْعَلُ الْقَبَائِلَ مِثْلَ قُطْعَانِ الْعَنَمِ. ⁴² يَرَى ذَلِكَ الْمُسْتَغْنَمُونَ فَيَفْرَحُونَ، وَكُلُّهُمْ إِثْمٌ يَسُدُّ فَاةً. ⁴³ مَنْ كَانَ حَكِيمًا يَحْفَظْ هَذَا وَيَتَعَقَّلْ مَرَاجِمَ الرَّبِّ.

watersprings.³⁶ And there he maketh the hungry to dwell, that they may prepare a city for habitation;³⁷ And sow the fields, and plant vineyards, which may yield fruits of increase.³⁸ He blesseth them also, so that they are multiplied greatly; and suffereth not their cattle to decrease.³⁹ Again, they are minished and brought low through oppression, affliction, and sorrow.⁴⁰ He poureth contempt upon princes, and causeth them to wander in the wilderness, where there is no way.⁴¹ Yet setteth he the poor on high from affliction, and maketh him families like a flock.⁴² The righteous shall see it , and rejoice: and all iniquity shall stop her mouth.⁴³ Whoso is wise, and will observe these things , even they shall understand the lovingkindness of the LORD.